

Lai bretchatte

Lai d'riere neût, i aî fait in sondge. I m' trovôs d'aivô mai p'tête Maëlle è Mont'gnez. Elle aivait craibîn dous l' ans pe c'était yun des premies côps qu' i v'niôs d'aivô lée dains l' Jura, bîn chur è Mont'gnez. Aiprés l' dénée, i enf'mé mai pipe, pe i paitché d'aivô lée. Elle èc'mençait d' in pô baidg'laie, pe m' môtrait totes souêches de tchôses qu' elle raiméssait à long di tch'mîn. I y' diôs les patois noms des çhoés, des bétattes qu' nôs voyîns. Tiaind qu' elle feut in pô sôle de mairtchi, i lai youpé ch' mes épales. L'temps péssé che vite qu' nôs feunes bîntôt è Graindgoué. Tiaind qu' nôs eunes traivoichie lai r'viere, nôs s' enf'laines dains in tot p'tét tch'mîn. Nôs voili à Dolman, laivoû qu' coue in p'tét reu. I m' sieté di temps qu' mai Maëlle tieuyait quéques nivaires. Tot d' in côp mai p'tête fève m' aiplé : « Vîns vouêre pépé ! Qu' â-t-ç' que ç' â-t ? ». I m' aippreché pe i trové ène souêche de moéché d' tot reuyie fie qu' ène bôle à moitan r'yuait à s'raye. I l' raiméssé, l' nenttayé in pô, pe l' boté contre l'araye d' lai baîch'natte. Oh ! dié-t'eye, çoli tchainte mains i n' comprends p' quoi. Aittends, qu' i y' dié, sietete ch' mes dg'nonyes ! Ensoinne, nôs v'lans ôyi l' tchaint d' lai bretchatte.

È y è bîn des siecles, in djûene hanne qu' aivait aippris l' métie d' taiyandie péssé poi chi. In pô sôle, c'ment nôs, è s' sieté chus lai piere laivoû qu' nôs sons mit'naint po in pô rêçhoûeçhaie. È ravoétait l' âve di reu qu' couait c'ment adj'd'heû en tchaintaint. Tot d' in côp, ène aivisâle yi péssé dains lai tête. Ci yûe âdrait bîn po y conchtrure ène taiyand'rie. Chi, i poérôs diaingnie mai vie pe i s'rôs tçhitte de tchem'naie in n' sais p' tot laivoû po trouaie di traivaiye. È fsé des pyans, pe l' soi, èl en djâsé en son pére. L' djoué qu' cheûyé, sains aittendre, d'aivô l' éde de son pére, è s' boté è mâj'naie le p'tét bolat que s'rait sai foûerdge. D' aivô coéraidge pe brâment d' éffoûes ès f'sainnent ène belle p'tête taiyand'rie. Èls aimoinnainnent âchi poi in canâ en piainches l' âve di reu que f'rait è virie lai rûe è pâles d' l' échombnou. Èl é fayu ène boinne annèe d'vaint qu' le Yâde (ç' â-t dînche qu' s' aipp'lait l' djûene hanne) poéyeuche ècmencie de r'traivaiyie, de r'pâre son métie d' taiyandie.

Lai p'tête Maëlle ne predjait ran d' l' hichtoire qu' i y' raicontôs. Mains tot d' meinme, c'ment qu' è n' y pus traice d' lai taiyand'rie, elle me d'maindé : « Mains ci bout d'fie c'ment qu' te dis ? » I y' airrive, aittends in pô ! Di temps qu' le Yade è pe son pére mâj'nînt lai foûerdge, l' djûene hanne aivait vu pus d' in côp ène baîchatte que péssait poi li d'aivô doûes tchievre pe in moton. È n' s' étînt dj'mais ran dit, ès n' s' étînt ran fait qu' des p'tés saingnes d' lai main. Tchétche côp qu' èl aivait vu lai baîchatte, èl aivait senti âtche en lu. Pe, les djoués qu' elle ne péssait p', è n' était p' bîn dains son aissiete. In djoué, son pére y' aivait dit : « Dis mon boûebe, è m' sanne qu' te ravoêtes s'vent d' lai sen di p'tét seintie ! » In djoué, èl aittendé meinme qu' lai baîchatte péseuche po émeûdre l' échombnou. È s' coitché pe n' en r'venié p', tiaind qu' lai baîchatte s' boté è dainsie en cheûyaint lai meûjure qu' baïttait l' grôs maïché.

Èlle s' était r'virie pe èlle aivait midyè d' lai sen d' lai foûerdge. È l' aivait bîn vu, meinme qu' è s' était breûlè en toutchaint di brais, sains l' faire échqueprès in tchâd bout d' fie qu' trînnait ch' l' ençhainne.

Lai baîchatte était dj' laivi tiaind qu' note Yâde r'pregné ses échprits. Po faire è péssaie sai deloûe, è s' boté è fri chus l' bout d'fie. È l' piaiyé, l' étiré, l' toûejé d' ène sen d' ène âtre, tiaind qu' è r'mairtçhé qu' c' était quâsi dev'ni in d'mé tiûere ! È s'boté è graiy'naie in bé tiûere chus in paipie, traicé à traivie ène laingne de chrégue dechus. Tot d' in côp, ène gotte de son saing tchoyé d' son brais drèt à moitan di tiûere !

È saivait mitnaint ç' qu' è v'lait faire. D' aivô tieûsain è traivaiyé in moéché d' fie po y' bèyie lai frome d' lai belle bretchatte qu' èl aivait graiy'nè. En lai piaice d' lai gotte de saing, è boté

ène bèle è yatte piere qu' èl aivait raimoinnè d' ìn viaidge qu' èl aivait fait en véjine
 Fraince. Èl aivait che bìn ribè l' fie pe lai piere qu' lai bretchatte r'yuait â s'raye.
 L' djoué qu' cheûyé, è piainté lai bretchatte en mé di seintie â long d' ìn p'tét boquat d'
 nivaires. È boté en mairtche son échombnou, s' coitché, pe aittendé. C'ment d' aivéje, poi ci
 maitìn d' mârs, lai baîchatte airrivé. Émaîyi, èlle s' airrâté, raiméssé lai bretchatte qu' èlle saré
 ch' son tiûere, boté les nivaires dains ses pois, pe s' aivaincé d' lai sen d' lai taiyand'rie. Èlle
 boussé lai pouêtcche ; ç' n' était p' lai poinne de fri en lai pouêtcche è câse di traiyìn d' l'
 échombnon ! L' yâde f'sait les sembiants de n' ran voûere, mains è se n' sentait pus ! Lai
 baîchatte s' aippreché di Yâde, l' tiré d' feûs d' lai foûerdge poi l' brais. È v'lait râtaie l'
 échombnou, mains è compregné qu' lai baîchatte yi diait qu' nian. Ìn côp d' feus, èlle dié :
 « È y é des saingnes qu' an y' dait craire. Sains vôs voûere, i aî dainsie po vôs, sains ran dire,
 vôs èz foûerdgie ène bretchatte po moi ! I n' coégnâs ran d' vôs, i n' sais piepe vote nom ! »
 È y' v'lait dire âtcche tiaind qu' èlle yi boté son doigt ch' lai goûerdge, en diaint nian. Nôs
 v'lans comptaie qu' l' échombnou aiveuche fri dieche côps, p' aiprés l' diejieme côp,
 ensoinne nôs v'lans breûyie nôs p'téts noms.
 Yun, dous, trâs, . . . , nûef, dieche : Maëlle pe Yâde se mâçhainnent dains lai combatte.
 È s' sietainnent de côte chus ène piere, djâsainnent ìn pô, s' ravoétainnent drèt dains les
 eûyes, pe s' embraissainnent. Ès d'moérainnent grant chus ç'te roétche. D'vaint d' se tçhittie,
 èls allainnent vés le p'tét reuch'lat qu' n' aivait p' encoé d' nom, pe l' baptoiyainnent. L' soi,
 l' Yâde graivé trâs noms ch' l' épinyatte.
 I môtré è Maëlle ç' qu' était encoé ìn pô graiy'nè. Li, ç' â l' nom d' lai baîchatte ; mai p'tête
 baîch'natte dié : Maëlle. Li, ç' â l' nom di djûene hanne ; èlle me dié : Yâde. Pe â moitan, an
 peut yére le nom di p'tét reu qu' les dous l'aimoéreus y' aivĩnt bèyie. Mai p'tête Maëlle dié
 aiprés moi : Favoirdgeatte !
 C'ment qu' çoli s' pèse bìn s'vent dains les bés sondges, an s' révoiye tiaind qu' è n' fârait
 p'. Ç' â ç' qu' s' â pèssé aiprés qu' Maëlle m' aiveuche dit : Grant-pére ! I vois Maëlle, i
 vois lai Favoirdgeatte, mains l' Yâde, laivou qu' èl â ? ! ? ! ?

J-M. Moine